

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/IX/15
9 October 2008

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي
الاجتماع التاسع
بون، 19-30 مايو/أيار 2008
البند 4-4 من جدول الأعمال

المقررات المعتمدة في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 15/9 متابعة لتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يذكر بمقرره 9/7،

وإذ يحيط علماً بتعدد التقييمات دون الوطنية والإقليمية الجارية والمزمعة بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية التي تستند إلى الإطار المفاهيمي لتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية ومنهجيته ونتائجه،

وإذ يشدد على أهمية تشجيع تطبيق إطار تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية ومنهجيته ونتائجه على المستويات الوطنية ودون الوطنية، حسبما يكون الأمر مناسباً، من خلال وسائل منها الجهود الإضافية المتعلقة بالاتصال والترويج، وعلى أنه توجد حاجة عاجلة لبناء القدرات في هذا الصدد،

وإذ يدرك الحاجة إلى الحفاظ على نظم إيكولوجية صحية لتجنب الآثار السلبية لتغير المناخ،

وإذ يلاحظ الحاجة إلى إجراء تقييم دوري لإمداد صانعي القرارات بقاعدة المعلومات اللازمة للإدارة التكميلية وتشجيع الإرادة السياسية اللازمة للقيام بالأعمال المتعلقة بضياح التنوع البيولوجي وتدهور النظم الإيكولوجية وخدماتها وآثار ذلك على رفاه الإنسان،

1- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى أن تشجع وتساند، حيثما يكون الأمر مناسباً، من خلال آليات مختلفة، تقييمات النظم الإيكولوجية الوطنية والإقليمية ودون العالمية المتكاملة، بما في ذلك، حيثما كان ذلك مناسباً، سيناريوهات الاستجابة التي تستند إلى الأطر والخبرات المتعلقة بتقييمات التنوع البيولوجي ذات الصلة، مثل تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية؛

2- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، وأصحاب المصلحة والمجتمعات الأصلية والمحلية إلى أن تنظر في مراعاة ما يلي عند تصميم التقييمات المحلية أو الوطنية أو دون العالمية المتكاملة، حيثما يكون الأمر مناسباً:

- (أ) إشراك أصحاب المصلحة، بمن فيهم صانعي القرارات المحليون والوطنيون، والمجتمعات الأصلية والمحلية في التقييم؛
- (ب) المبادئ والإطار المفاهيمي والنتائج الخاصة بتقييم الألفية للنظم الإيكولوجية، بما في ذلك الخدمات التي توفرها النظم الإيكولوجية، وذلك كمساهمة في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية؛
- (ج) الإطار المفاهيمي للتقييم العالمي لحالة البيئة البحرية ونتائجها؛
- (د) مدى أهمية إدراج دراسات الحالة الموثقة التي قدمتها المجتمعات الأصلية والمحلية، بما في ذلك تلك الدراسات التي تسلط الضوء على القيم الاقتصادية وأيضاً المنافع التقليدية غير السوقية للتنمية المستدامة للنظم الإيكولوجية؛
- (هـ) القيمة المعينة للتقييمات، مثل تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية لتنمية القدرات بين المشاركين وأصحاب المصلحة؛
- (و) فائدة توفير، حيثما يكون ذلك ممكناً، الوصول الحر والمفتوح لكل نتائج البحوث العامة الماضية والحالية والمستقبلية، والتقييمات والخرائط وقواعد البيانات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وذلك وفقاً للتشريعات الوطنية والدولية؛
- (ز) مدى أهمية مساندة مواصلة إعداد نماذج قياسية متماسكة لجمع وإدماج البيانات والمعلومات المتعلقة بالتنوع البيولوجي للتقييمات والتحليلات في المستقبل؛
- 3- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى أن:
- (أ) تحيط علماً بالحاجة إلى مواصلة تحسين وسائل إتاحة البيانات والمعلومات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وقابليتها للتبادل؛
- (ب) تساند وتساهم في، وتعزز التآزر بين الجهود الجارية بغرض التحويل الرقمي للبيانات في صورة قياسية، وإتاحة البيانات والأدوات التحليلية على نطاق واسع، ومواصلة إعداد الأدوات التحليلية لاستخدام هذه البيانات لأغراض السياسة والإدارة؛
- (ج) تنظر في إطار تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية والخبرات المتعلقة به عند إعداد:
- (1) استعراضات متعمقة لبرامج العمل في إطار الاتفاقية وذلك وفقاً للخطوط الإرشادية لاستعراض برامج العمل في إطار الاتفاقية المتضمنة في الملحق الثالث بالمقرر 15/8، بما في ذلك تحليل للمدى الذي تتطرق به برامج العمل هذه لخدمات النظم الإيكولوجية؛
- (2) مراجعة الخطة الاستراتيجية لما بعد عام 2010، بما في ذلك توسيع نطاق غايات وأهداف ومؤشرات الإطار؛
- 4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى أن تستخدم إطار تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية بالكامل والخبرات المتعلقة به ونتائجه حين تستعرض وتراجع وتنفذ استراتيجيتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، وخطط التنمية ذات الصلة، واستراتيجيات التعاون الإنمائية، حسبما يكون ذلك مناسباً؛
- 5- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يواصل الاضطلاع بالمهام المحددة في الفقرة 3 من التوصية 3/12 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، حسب الضرورة؛

6- يعترف بالاستراتيجية العالمية لمتابعة تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية (UNEP/CBD/COP/9/INF/26) التي تهدف للتطرق للفجوات في المعارف، وتشجيع التقييمات دون العالمية، وتشجيع تطبيق إطار تقييم الألفية للنظم الإيكولوجية ومنهجيته ونتائجه والترويج المتعلق به، ويدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، والمجتمعات المحلية والأصلية وأصحاب المصلحة، ويطلب إلى الأمين التنفيذي أن يساهموا على نحو نشط في تنفيذها؛

7- يحيط علماً بنتائج عملية التشاور حول آلية دولية للخبرات العلمية في مجال التنوع البيولوجي (IMoSEB) (UNEP/CB/COP/9/INF/34)؛

8- وإن يلاحظ الحاجة إلى معلومات علمية محسنة، بالعلاقة إلى مصالح من بينها اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي بغية تعزيز دور الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئات الاستشارية العلمية والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي، يرحب بالاتفاق الذي أبرمه المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن عقد اجتماع حكومي دولي مخصص مفتوح العضوية لأصحاب المصلحة المتعددين للنظر في وضع واجهة بينية دولية فعالة بين العلوم والسياسة حول التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ورفاه الإنسان، والتي يرد مفهومها المقترح في الوثيقة UNEP/CBD/COP/9/INF/37/Rev.1 ويدعو الأطراف إلى ضمان توافر الخبراء المناسبين في مجالي العلوم والسياسة لحضور هذا الاجتماع، ويشجع أيضاً مشاركة خبراء من مختلف المناطق والتخصصات؛

9- يطلب إلى الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية أن ينظر، في اجتماعه الثالث، في النتائج التي توصل إليها الاجتماع الحكومي الدولي وآثارها على تنفيذ وتنظيم عمل الاتفاقية، بما في ذلك خطتها الاستراتيجية، وأن يقدم توصيات كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر؛

10- يحيط علماً بإنشاء شبكة رصد التنوع البيولوجي التي أنشئت في ظل الفريق المعني برصد الأرض، وإعداد خطة تنفيذ للشبكة، كجزء من تطبيق مجال الفائدة المجتمعية على التنوع البيولوجي للنظام العالمي لرصد الأرض، ويدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات المعنية، والعلماء وغيرهم من أصحاب المصلحة المعنيين إلى مساندة هذا المسعى؛

11- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يواصل التعاون مع شبكة رصد التنوع البيولوجي بغية تشجيع الاتساق في عمليات رصد التنوع البيولوجي فيما يتعلق بهيكلية ومستويات ومعايير البيانات، وتخطيط شبكة الرصد والتخطيط الاستراتيجي لتنفيذها.